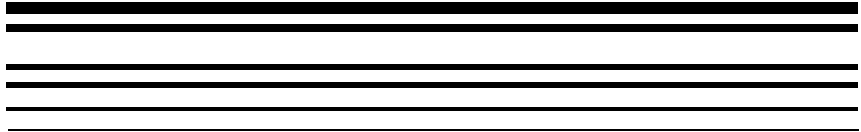




BULLETIN POLITIQUE

POLICY

ISSUE ÉMISSION	DATE		
201	2006	01	31
	Y-A	M	D-J



Policy number and title:

Numéro et titre de la politique :

**COMMISSIONER'S DIRECTIVE 259 –
EXPOSURE TO SECOND HAND SMOKE**

**DIRECTIVE DU COMMISSAIRE N° 259 –
EXPOSITION À LA FUMÉE SECONDAIRE**

Why was the policy changed?

There is increased evidence from health care professionals about the potential negative impact of exposure to second hand smoke. CSC is carrying out its broader responsibility of setting conditions for healthy correctional environments by implementing an indoor smoking ban in all federal correctional institutions on January 31, 2006.

Pourquoi la politique a-t-elle été modifiée?

De plus en plus, les professionnels de la santé présentent des preuves des effets potentiellement néfastes de l'exposition à la fumée secondaire. Le SCC s'acquitte de sa responsabilité générale de créer des conditions saines dans les établissements correctionnels en mettant en application une interdiction de fumer dans tous les établissements correctionnels fédéraux à compter du 31 janvier 2006.

What has changed?

CD 259 eliminates smoking indoors and designates smoking areas outdoors.

Qu'est-ce qui a changé?

La DC 259 impose une interdiction de fumer à l'intérieur et désigne des endroits pour fumer à l'extérieur.

CD 259 replaces Annex C of Guidelines 254-1 on the Occupational Safety and Health Program.

La DC 259 remplace l'annexe C des Lignes directrices n° 254-1 sur le Programme de sécurité et de santé au travail.

How was it developed?

It was developed in consultation with management, staff, offenders, unions and external stakeholders (i.e. Health Canada, Office of the Correctional Investigator, Aboriginal advisory bodies, Citizens' Advisory Committees, Canadian Cancer Society, Elizabeth Fry Society, John Howard Society, etc.).

Comment la politique a-t-elle été élaborée?

La politique a été établie en consultation avec la direction, le personnel, les délinquants, les syndicats et des intervenants externes (soit Santé Canada, Bureau de l'enquêteur correctionnel, organismes consultatifs autochtones, Comités consultatifs de citoyens, Société canadienne du cancer, Société Elizabeth Fry, Société John Howard, etc.).

Accountabilities?

All CSC management and staff.

Y aura-t-il des comptes à rendre?

Tous les membres de la direction et du personnel du SCC.

Who will be affected by the policy?

All CSC management, staff and offenders, as well as volunteers, contractors and visitors.

Qui sera touché par la politique?

Tous les membres de la direction et du personnel du SCC ainsi que les délinquants, les bénévoles, les entrepreneurs et les visiteurs.

Expected cost?

Costs are expected to be incurred for medical services, cessation aids, educational materials and facility adjustments.

Other impacts?

Institutional routines (e.g., increase, to the extent possible, the amount of time inmates have access to the outdoors without jeopardizing security or program participation.)

Potential for unrest or conflict given the reduced access to smoking.

Contact:

- Name: Catherine Bélanger
- Title: Portfolio Manager, Strategic Policy
- Telephone number: (613) 947-6436
- E-mail address: belangercae@csc-scc.gc.ca

Quels coûts prévoit-on?

On prévoit des coûts pour les services médicaux, les produits de désaccoutumance au tabac, le matériel d'information et la modification des installations.

Y aura-t-il d'autres répercussions?

Le déroulement des activités de l'établissement (p. ex., accroître dans la mesure du possible le temps accordé aux détenus pour aller à l'extérieur sans compromettre la sécurité ou la participation aux programmes.)

Risque d'agitation ou de conflit entraîné par les possibilités restreintes de fumer.

Personne-ressource :

- Nom : Catherine Bélanger
 - Titre : Gestionnaire de portefeuille, Politique stratégique
 - Numéro de téléphone : (613) 947-6436
 - Adresse électronique : belangercae@csc-scc.gc.ca
-